



QUADRO-ÜBERSICHT VX DATI ANAGRAFICI, DETERMINAZIONE DELL'IMPOSTA ANNUALE - PERIODO D'IMPOSTA 1999 - MELDEAMTLICHEN ANGABEN, ERMITTLUNG DER JÄHRLICHEN STEUER - BESTEUERUNGSZEITRAUM 1999 -

DATI DEL CONTRIBUENTE DATEN DES STEUERZAHLERS	1 PARTITA IVA - MwSt.-NUMMER		I contribuenti che compilano la dichiarazione in EURO devono barrare la casella ed indicare gli importi arrotondandoli all'unità di EURO, senza tener conto dei tre zeri finali prestampati. Steuerzahler welche die Erklärung in EURO abfassen, müssen das Kästchen ankreuzen und die, auf die EURO-Einheit auf bzw. abgerundeten Beträge angeben, ohne die drei vorgedruckten Nullen zu beachten					<input type="checkbox"/>
	Impresa artigiana iscritta all'albo Im Register eingetragener Handwerksbetrieb	1 <input type="checkbox"/>	Amministrazione straordinaria o concordato preventivo Außerordentliche Verwaltung bzw. außergerichtlicher Vergleich	2 <input type="checkbox"/>	Modificazione di soggetto agricolo Änderung des landwirtschaftlichen Subjektes	3 <input type="checkbox"/>	4 TELEFONO - TELEFON numero - Nummer prefisso - Vorwahl	5 FAX numero - Nummer prefisso - Vorwahl
ALTRI DATI ANAGRAFICI DEL CONTRIBUENTE SONSTIGE MELDEAMTLICHEN DATEN DES STEUERZAHLERS	Data di nascita - Geburtsdatum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. Ausland-Staat)		Prov. (sigla-Kennbuchst.)		Sesso - Geschlecht (barrare la relativa casella - entsprechendes Kästchen ankreuzen)		
	1 <input type="checkbox"/>					M-M <input type="checkbox"/> F-W <input type="checkbox"/>		
EREDE, RAPPRESENTANTE, CURATORE FALLIMENTARE O ALTRO DICHIARANTE DIVERSO DAL CONTRIBUENTE NACHFOLGER, VERTRETER, KONKURSVERWALTER BZW. SONSTIGER ANMELDER, DER VERSCHIEDEN VOM STEUERZAHLER IST	Codice fiscale - Steuernummer		Codice carico Kode des bekleideten Amtes	Codice fiscale società dichiarante - Steuernummer der erklärenden Gesellschaft				
	Cognome - Familienname		Nome - Name				Sesso - Geschlecht (barrare la relativa casella - entsprechendes Kästchen ankreuzen)	
	1 <input type="checkbox"/>						M-M <input type="checkbox"/> F-W <input type="checkbox"/>	
	Data di nascita - Geburtsdatum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. Ausland-Staat)		Prov. (sigla-Kennbuchst.)		Cap - PLZ		
	Comune di residenza anagrafica - Gemeinde des meldamtlichen Wohnsitzes		Frazione, via e numero civico - Fraktion, Straße und Hausnummer		Telefono - Telefon prefisso - Vorwahl		numero - Nummer	
Art. 74-bis	Data di nomina - Ernennungsdatum mese - Monat anno - Jahr	Data di inizio procedura - Anfangsdatum des Konkursverfahrens giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Data di fine procedura - Beendigungsdatum des Verfahrens giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Procedura non ancora terminata Noch nicht beendiges Verfahren				
QUADRO - ÜBERSICHT VX - DETERMINAZIONE DELL'IVA DA VERSARE O DEL CREDITO D'IMPOSTA - ERMITTLUNG DER GESCHULDETEN MwSt. BZW. DES STEUERGUTHABENS	VX1 IVA da versare o da trasferire (*) Geschuldete MwSt. bzw. MwSt. die zu übertragen ist (*)	1 <input type="text"/>		2 <input type="text"/>		N. rate Raten Nr.		
	3 <input type="text"/>	Importo versato Entrichteter Betrag	4 <input type="checkbox"/>	Data - Datum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	5 <input type="text"/>	Cod. azienda - Kode Betrieb	Cod. CAB - Kode PLZ	
	VX2 IVA a credito da ripartire tra i righe VX3 e VX4 (o da trasferire) (*) MwSt.-Guthaben, das in den Zeilen VX3 und VX4 aufzugliedern ist (bzw. übertragen) (*)							.000
	VX3 Importo richiesto a rimborso Betrag dessen Rückerstattung beantragt worden ist							.000
	VX4 Importo da riportare in detrazione o in compensazione Betrag der in Abzug zu bringen bzw. zu verrechnen ist							.000
FIRMA DELLA DICHIARAZIONE UNTERZEICHNUNG DER ERKLÄRUNG	Indicare il numero dei moduli Die Anzahl der Vordrucke angeben		<input type="text"/>		Se la presente dichiarazione sostituisce nei termini di legge una precedente presentata barrare la casella Falls diese Erklärung, in den Grenzen des Gesetzes eine schon abgegebene Erklärung ersetzt, das Kästchen ankreuzen			
	Firma Unterschrift		<input type="text"/>					
SOTTOSCRIZIONE DELL'ENTE O SOCIETÀ CONTROLLANTE UNTERSCHRIFT DER KÖRPERSCHAFT BZW. BEHERRSCHENDEN GESELLSCHAFT	Firma Unterschrift		<input type="text"/>					
	PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE ABGABE DER ERKLÄRUNG							
RISERVATA ALL'INTERMEDIARIO PER IL RILASCIO DELLA RICEVUTA E L'ASSUNZIONE DELL'IMPEGNO A TRASMETTERE LA DICHIARAZIONE DER ÜBERMITTLUNGSSTELLE FÜR DIE AUSSTELLUNG DER EMPFANGSBESTÄTIGUNG UND FÜR DIE ÜBERNAHME DER VERPFLICHTUNG ZUR ÜBERMITTLUNG DER ERKLÄRUNG, VORBEHALTEN								
Codice fiscale dell'intermediario che effettua la trasmissione Steuernummer der Übermittlungsstelle, welche die Übermittlung der Erklärung vornimmt		N. iscrizione all'albo dei C.A.F. Eintragsnummer im Register der Caf		<input type="text"/>				
Ricevuta di presentazione della dichiarazione Abgabebestätigung der Erklärung		Data - Datum	giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Protocollo - Protokoll		<input type="text"/>		
Impegno a trasmettere in via telematica la dichiarazione predisposta dal contribuente Verpflichtung die Erklärung, welche vom Steuerzahler abgefasst wurde, auf telematischem Wege zu übermitteln		<input type="checkbox"/>						
Impegno a trasmettere in via telematica la dichiarazione del contribuente predisposta dal soggetto che la trasmette Verpflichtung die Erklärung des Steuerzahlers auf telematischem Wege zu übermitteln, die vom Subjekt abgefasst wurde, welches diese auch übermittelt		<input type="checkbox"/>						
FIRMA DELL'INTERMEDIARIO UNTERSCHRIFT DER ÜBERMITTLUNGSSTELLE		<input type="text"/>						
VISTO DI CONFORMITÀ SICHTVERMERK Riservato al C.A.F. o al professionista Der CAF bzw. dem Freiberufler vorbehalten	Codice fiscale del responsabile del C.A.F. o del professionista Steuernummer des Verantwortlichen der CAF bzw. des Freiberuflers		FIRMA DEL RESPONSABILE DEL C.A.F. O DEL PROFESSIONISTA UNTERSCHRIFT DES VERANTWORTLICHEN DER CAF BZW. DES FREIBERUFLERS					
	Si appone il visto ai sensi dell'art. 35 del D.Lgs. 9 luglio 1997, n. 241 e successive modificazioni Im Sinne des Art. 35 des GvD Nr. 241 vom 9. Juli 1997 und darauffolgende Abänderungen wird der Sichtvermerk angebracht		<input type="text"/>					
Riservato alla Banca o alle Poste Italiane S.p.A. Der Bank bzw. der italienischen Post AG vorbehalten	Dichiarazione non compilata Nicht abgefasste Erklärung	Dichiarazione non firmata Nicht unterschriebene Erklärung	Dichiarazione incompleta Unvollständige Erklärung	1 <input type="text"/>		2 <input type="text"/>		
	3 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>					

(*) Le diciture in corsivo riguardano soltanto le società controllanti e controllate - Der Text in Kursivschrift betrifft nur die beherrschenden und beherrschten Gesellschaften.